

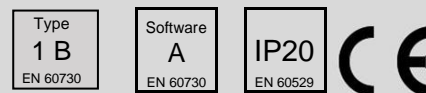
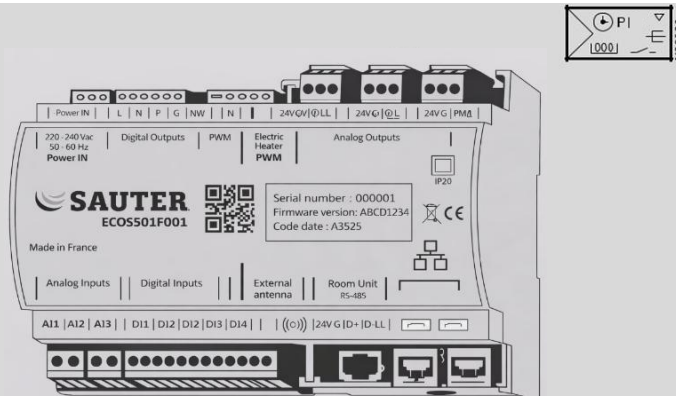
de Lüftungs- und Klimaregler
fr Régulateur pour la ventilation et la climatisation
en Ventilation and air-conditioning controller
it Regolatore per impianti di ventilazione e condizionamento
es Regulador de climatización y ventilación
sv Luftbehandlingsregulator
nl Luchtbehandelingsregelaar

de Montagevorschrift
fr Instruction de montage
en Fitting instructions
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
sv Monteringsanvisning
nl Montagevoorschrift

ECOS501F001

de Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
fr Notice d'installation pour l'électricien
en Guidelines for the electrician
it Informazioni per l'installatore elettrico
es Instrucciones de instalación para el electricista
sv Installationsinstruktion för behörig elektriker
nl Installatie aanwijzing voor de elektromonteur

de Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie III, nach EN 60730
fr Degré de pollution II, catégorie surtension III, selon EN 60730
en Pollution degree II, over voltage category III, as per EN 60730
it Grado di inquinamento II, categoria di sovratensione III, a norme EN 60730
es Grado de suciedad II, Categoría de altatensión III, según EN 60730
sv Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspanningskategori III, enligt EN 60730
nl Vervuilingsgraad II, Overspanningscategorie III, volgens EN 60730



1

⚠ GEFAHR Lebensgefahr durch elektrische Spannung!

- Beschädigte Isolierung kann tödlich sein.
- Defekte Geräte sofort vom Netz trennen.
- Arbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Vor Arbeiten Stromversorgung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen.
- Gerät nur nach vollständiger Installation und geschlossenem Gehäuse unter Spannung setzen.
- Sicherungen niemals überbrücken; Nennstrom beachten.

⚠ DANGER Danger de mort par électrocution!

- Toute détérioration de l'isolation peut être mortelle.
- Débrancher immédiatement les appareils défectueux.
- Travaux réservés exclusivement aux électriciens qualifiés.
- Couper et sécuriser l'alimentation avant toute intervention ; vérifier l'absence de tension.
- Mettre sous tension uniquement après installation complète et boîtier fermé.
- Ne jamais shunter les fusibles ; respecter l'intensité nominale.

⚠ DANGER Mortal danger by electric voltage!

- Damaged insulation may be lethal.
- Disconnect faulty devices immediately.
- Electrical work only by qualified personnel.
- Switch off and secure power supply before work; verify absence of voltage.
- Power on only after complete installation and closed enclosure.
- Never bypass fuses; observe rated current.

⚠ GEVAAR Levensgevaar door elektrische spanning!

- Beschadigde isolatie kan dodelijk zijn.
- Defecte apparaten onmiddellijk loskoppelen.
- Werkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerde elektriciens.
- Voeding uitschakelen en beveiligen vóór werkzaamheden; spanningsloosheid controleren.
- Apparaat pas onder spanning zetten na volledige installatie en gesloten behuizing.
- Zekeringen nooit overbruggen; juiste stroomsterkte aanhouden.

⚠ PERICOLO Pericolo di morte per tensione elettrica!

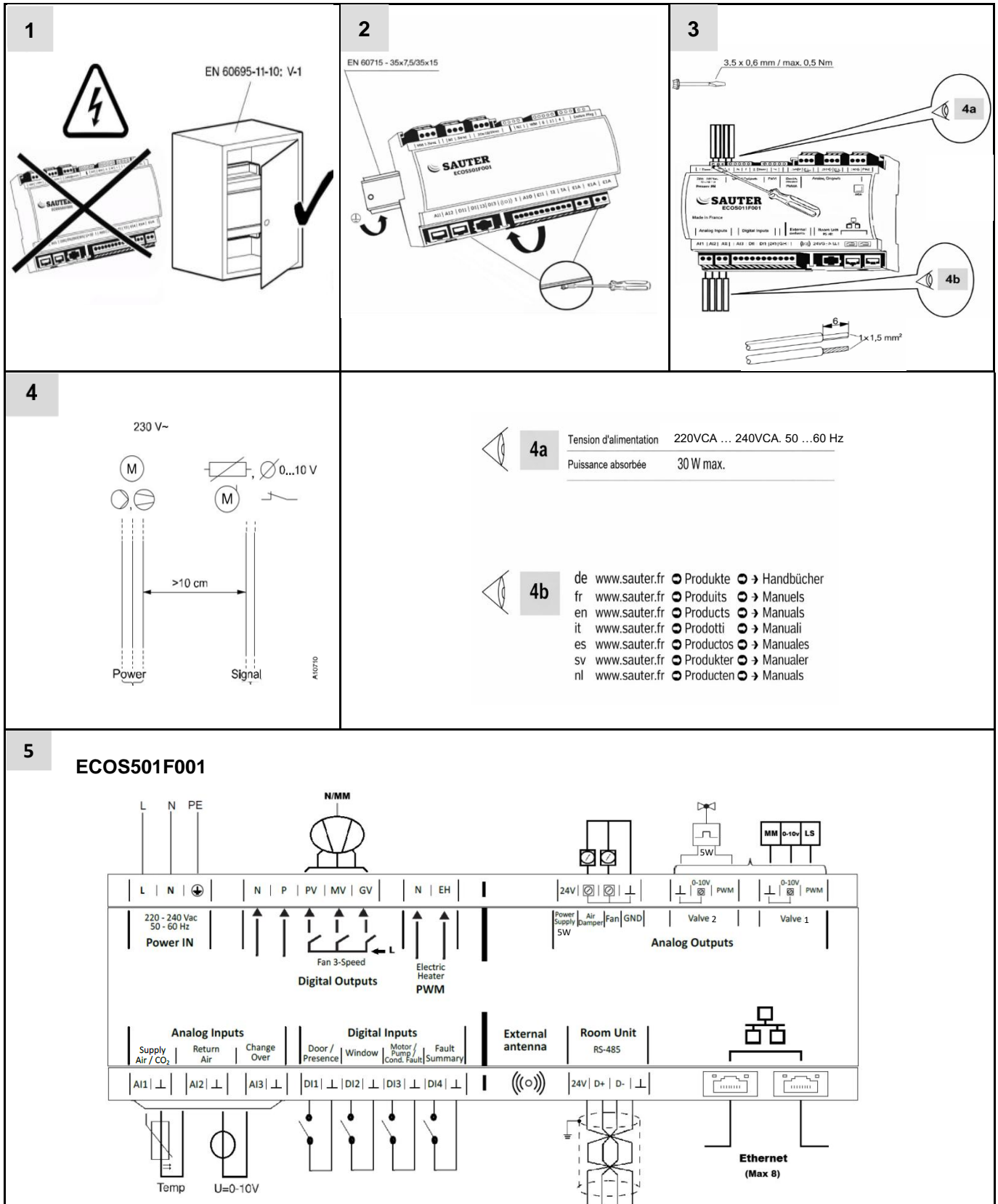
- L'isolamento danneggiato può essere mortale.
- Scollegare immediatamente i dispositivi difettosi.
- Lavori consentiti solo a elettricisti qualificati.
- Disinserire e bloccare l'alimentazione prima di intervenire; verificare l'assenza di tensione.
- Alimentare il dispositivo solo dopo installazione completa e coperchio chiuso.
- Non bypassare i fusibili; rispettare la corrente nominale.

⚠ PELIGRO Peligro de muerte por tensión eléctrica!

- El aislamiento dañado puede ser mortal.
- Desconectar inmediatamente los equipos defectuosos.
- Trabajos solo por electricistas cualificados.
- Cortar y asegurar la alimentación antes de trabajar; comprobar ausencia de tensión.
- Conectar a la red solo tras instalación completa y carcasa cerrada.
- No puentear fusibles; respetar la intensidad nominal.

⚠ FARA Livsfara p.g.a. elektrisk spänning

- Skadad isolering kan vara livsfarlig.
- Koppla bort defekta apparater omedelbart.
- Arbete får endast utföras av behörig elektriker.
- Bryt och säkra strömförsörjningen före arbete; kontrollera spänningslöshet.
- Slå på spänning först efter fullständig installation och stängt hölje
- Överbrygga aldrig säkringar; beakta märkström



de Dokument aufbewahren
 fr Ce document est à conserver
 en Retain this document
 it Conservare il documento
 es Guardar el documento
 sv Spara dokumentationen
 nl Document bewaren

© SAUTER France
 SAUTER REGULATION SAS
 19 rue d'Arcueil
 94150 RUNGIS
 Tel. +33 1 45 60 67 60
 Fax +33 1 45 60 67 61
www.sauter.fr
info@sauter.com